

Viabizzuno progettiamo la luce

istruzioni di montaggio
installing instructions
Gebrauchsanweisung
instructions de montage
instrucciones de montaje

sentiero di vals palo

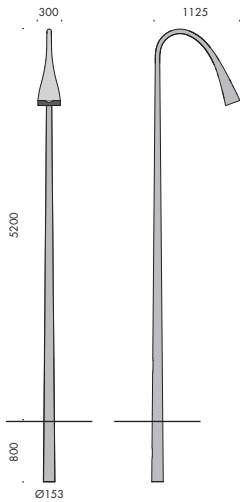
- IT** *Viabizzuno* si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.
- EN** *Viabizzuno* reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.
- DE** *Viabizzuno* behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildeten Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragen und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet.
- FR** *Viabizzuno* se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos idées et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationaux. un homme averti en vaut deux.
- ES** *Viabizzuno* se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.

- IT** **garanzia**
EN **warranty**
DE **garantie**
FR **garantie**
ES **garantía**

- IT** la presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato **Viabizzuno**. il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.
- EN** the warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised **Viabizzuno** dealer.
 the 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.
- DE** Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer **Viabizzuno** gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.
- FR** la durée de la garantie est de 24 mois si elle estmarquée par le distributeur autorisé **Viabizzuno**. la garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.
- ES** esta garantía es valida por 24 meses sólo si está datada y sellada por el revendedor autorizado **Viabizzuno**. el período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones.

- IT** **AVVERTENZE:** all'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- EN** **WARNING:** when installing fixture and during upkeeping make sure that the mains voltage is off. the installation and connection operations to power mains should be done by skilled personnel only.
- DE** **HINWEISE:** Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde. Die Arbeiten zur Installation und zum Anschluss an das Stromnetz sind von Fachpersonal durchzuführen.
- FR** **AVERTISSEMENTS:** lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.
- ES** **ADVERTENCIA:** durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

- IT** **ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.
- EN** **WARNING:** fitting safety is only guaranteed if the following instructions are strictly observed both during installation and use.
- DE** **ACHTUNG:** Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.
- FR** **ATTENTION:** la sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.
- ES** **ATENCIÓN:** la seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.



F4.183.01 bruno antico
antique brown
Antikbraun
brun antique
pardo antiguo

F4.183.03 nero notte
night black
Nachtschwarz
noir nuit
negro noche

F4.183.05 scurodivals
scurodivals
scurodivals
scurodivals
scurodivals

F4.183.07 grigio argento
silver grey
silbergrau
gris argent
gris plateado



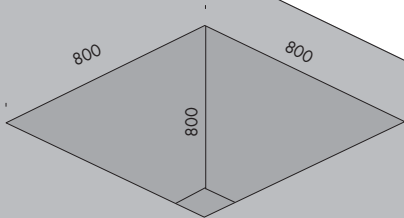
kit	230V-50/60Hz	A	CCG	□	IP65	▽	CE
-----	--------------	---	-----	---	------	---	----

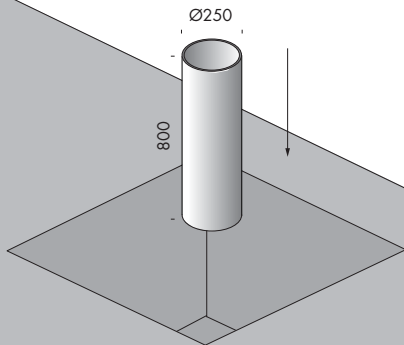
- F9.183.71** alogenuri vetro sabbato
metal halide with frosted glass
HQI sandgestrahltes Glas
iodure métallique verre sablé
halogenuros cristal arenado G8,5 35W 8°
- F9.183.72** alogenuri vetro sabbato
metal halide with frosted glass
HQI sandgestrahltes Glas
iodure métallique verre sablé
halogenuros cristal arenado G8,5 70W 8°
- F9.183.73** alogenuri vetro sabbato
metal halide with frosted glass
HQI sandgestrahltes Glas
iodure métallique verre sablé
halogenuros cristal arenado G8,5 35W 40°
- F9.183.74** alogenuri vetro sabbato
metal halide with frosted glass
HQI sandgestrahltes Glas
iodure métallique verre sablé
halogenuros cristal arenado G8,5 70W 40°

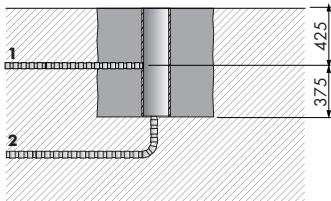
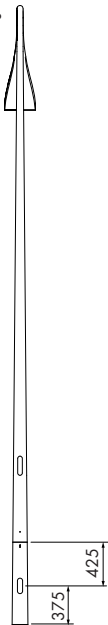


- F9.183.75** alogenuri ellitticovetro trasparente
elliptical metal halide with
clear glass
elliptical HQI transparentes Glas
iodure métallique elliptique
verre transparent
halogenuros elíptico
cristal transparente G8,5 35W
- F9.183.76** alogenuri ellittico vetro trasparente
elliptical metal halide with
clear glass
elliptical HQI transparentes Glas
iodure métallique elliptique
verre transparent
halogenuros elíptico
cristal transparente G8,5 70W

1.





3.**IT NOTA:**

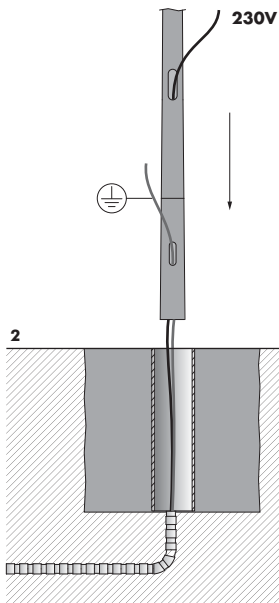
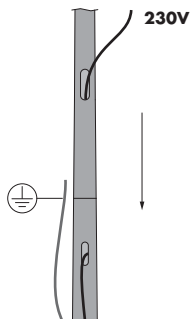
caso 1: nel tubo bisogna prevedere un foro a una distanza di 425mm dalla superficie del terreno nel quale verrà innestato il corrugato che porterà i cavi di alimentazione.

EN NB: it is necessary to make a hole 425 mm away from the surface of the ground where the corrugated conduit carrying the power supply cables will be inserted.

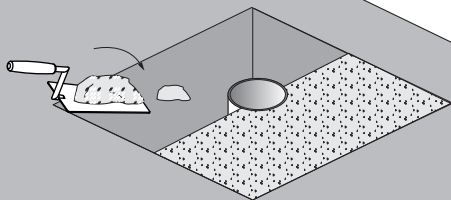
DE HINWEIS: An dem Rohr muss im Abstand von 425 mm von der Bodenebene eine Öffnung angebracht werden, in die der Rippenschlauch eingesetzt wird, in dem sich die Netzkabel befinden.

FR NOTE: dans le tuyau, il est nécessaire de prévoir un trou à une distance de 425 mm de la surface du sol auquel devra être raccordée la gaine plissée des câbles d'alimentation.

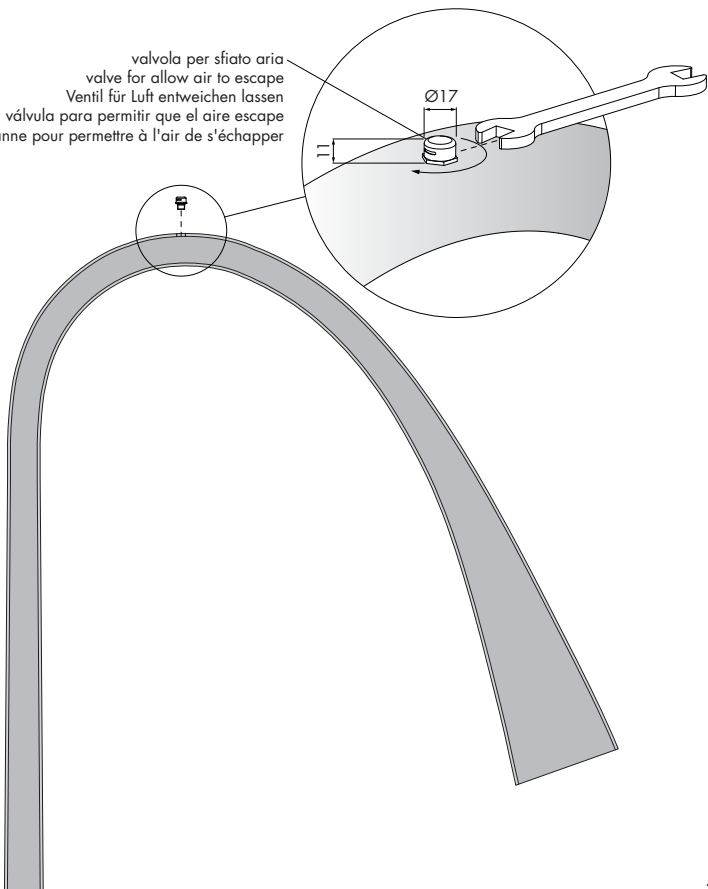
ES NOTA: en el tubo es necesario preparar un orificio a una distancia de 425mm de la superficie del terreno para acoplar en él el corrugado que llevará los cables de alimentación.



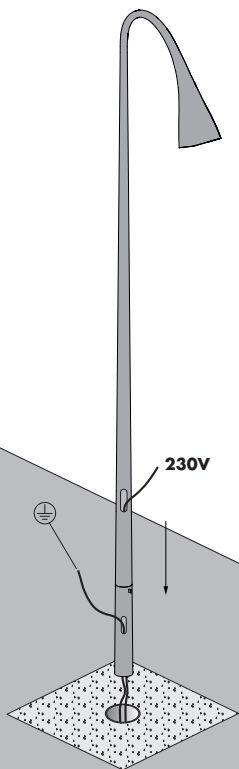
4.



valvola per sfatao aria
valve for allow air to escape
Ventil für Luft entweichen lassen
válvula para permitir que el aire escape
vanne pour permettre à l'air de s'échapper

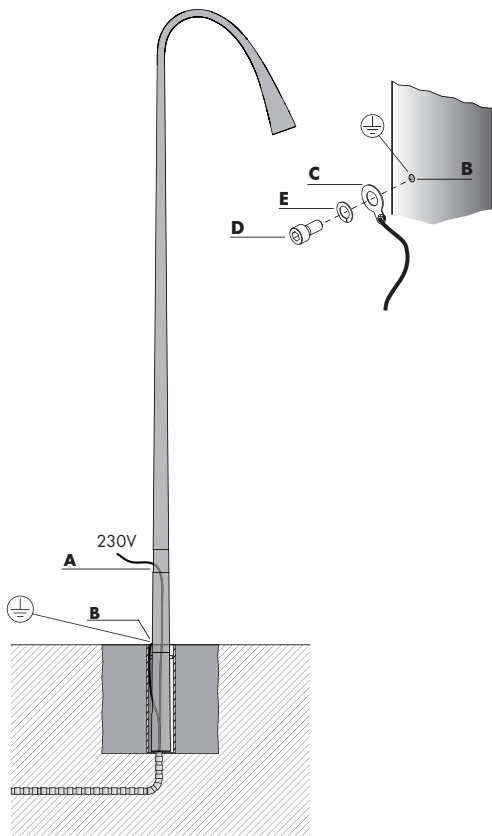


6.



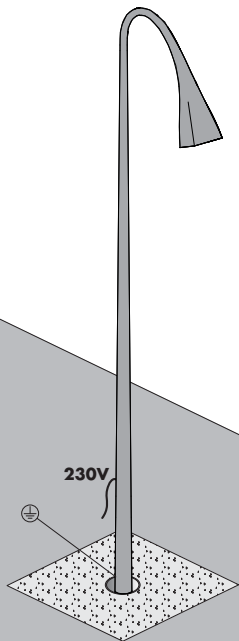
- IT** far uscire il cavo di terra di sezione adeguata dall'asola inferiore e il cavo di alimentazione dall'asola superiore.
- EN** bring the suitably sized earth cable out of the lower slot and the supply cable out of the upper one.
- DE** Das Erdungskabel mit geeignetem Querschnitt aus der unteren Öse und das Netzkabel aus der oberen Öse herausführen.
- FR** faire sortir le câble de terre d'une section adaptée, de l'ouverture inférieure et le câble d'alimentation de l'ouverture supérieure.
- ES** hacer salir por la ranura inferior el cable de tierra, de sección adecuada, y por la ranura superior el cable de alimentación.

7.

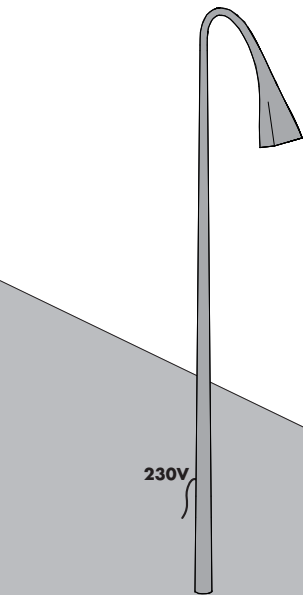


- IT** portare il cavo di alimentazione all'asola (A). fissare il cavo di terra al foro (B) attraverso un'occhiello (C) Ø10mm e la vite m10 (D) . interporre la rondella (E).
- EN** take the power supply cable to the slot (A). fix the earth cable to the hole (B) using a eyelet (C) Ø10mm and the screw (D) provided. Place the washer (E) supplied in-between.
- DE** Das Netzkabel an die Öffnung (A) führen. Das Erdungskabel mit einer Öse (C) Ø 10 mm und der mitgelieferten Schraube (D) an der Öffnung (B) befestigen. Die mitgelieferte Beilegscheibe (E) dazwischensetzen.
- FR** amener le câble d'alimentation à l'ouverture (A). fixer le câble de terre au trou (B) à l'aide d'un connecteur en anneau (C) Ø 10 mm et de la vis (D) fournie à cet effet. intercaler la rondelle (E) fournie à cet effet.
- ES** llevar el cable de alimentación al ojal (A). fijar el cable de toma de tierra en el orificio (B) a través de un ojal (C) Ø10mm y el tornillo (D) de serie. interponer la arandela (E) para ello servida.

8.

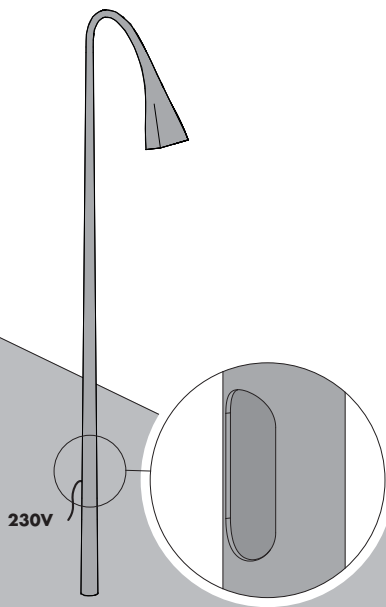


- IT** riempire il tubo in PVC di sabbia in modo da bloccare il palo al terreno
- EN** fill the PVC pipe with sand to secure the pole to the ground
- DE** Das PVC-Rohr mit Sand füllen, um den Mast im Boden zu fixieren.
- FR** remplir de sable le tuyau en PVC de façon à bloquer le mât dans le sol.
- ES** llenar de arena el tubo de PVC a fin de inmovilizar el poste en el terreno



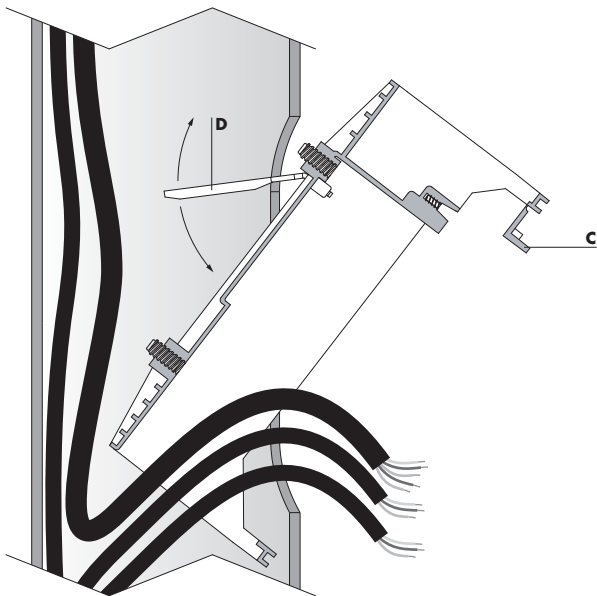
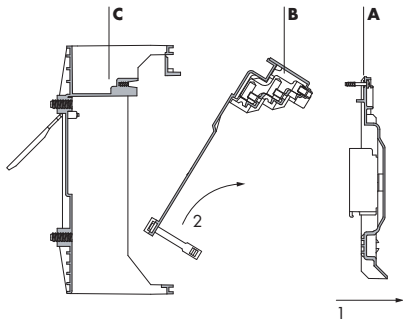
- IT** rifinire a piacimento la superficie del terreno.
- EN** finish off the ground as you like.
- DE** Die Oberfläche des Bodens nach Belieben glätten.
- FR** réaliser la finition du sol.
- ES** dar el acabado deseado a la superficie del terreno.
-
- IT** eseguire il collegamento elettrico alla morsettiera fornita come spiegato nelle pagine seguenti
- EN** make the electrical connection to the terminal block provided, as explained on the following page
- DE** Den Elektroanschluss an die mitgelieferte Klemmenleiste herstellen, wie auf der nächsten Seite erläutert.
- FR** procéder au branchement électrique sur le bornier fourni à cet effet, comme indiqué à la page suivante.
- ES** efectuar la conexión eléctrica a la regleta para ello servida, como se explica en la página siguiente

10.



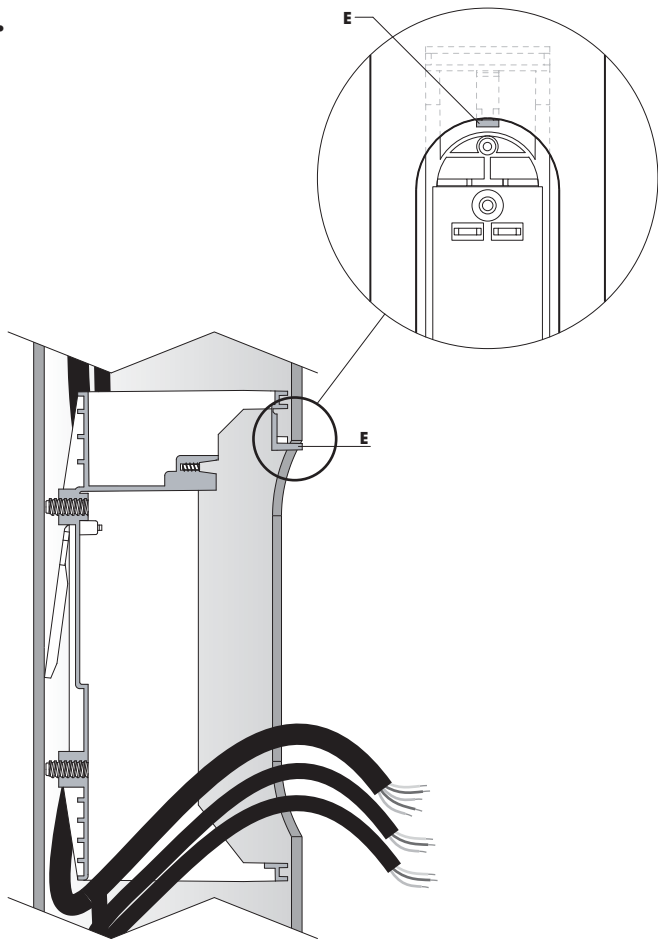
- IT** accertarsi che la feritoia del palo non presenti sul perimetro bave, creste o residui di materiale. verificare sul bordo esterno della stessa l'assenza di spigoli taglienti.
- EN** make sure that there are no burrs, ridges or residues of material around the edge of the opening in the pole. check that there are no sharp edges on the rim.
- DE** Sich vergewissern, dass der Schlitz im Mast in seinem ganzen Umfang keine Grate, Nähte oder Materialrückstände aufweist. Den Außenrand des Schlitzes auf scharfe Kanten untersuchen.
- FR** s'assurer que la fente du mât ne présente pas d'ébarbures, de crêtes ni de résidus de matériau sur le périmètre. s'assurer de l'absence d'angles coupants sur le bord externe de la fente.
- ES** asegurarse de que la rendija del palo no presente en su perímetro rebabas, crestas o restos de material, comprobar que el borde externo de la misma no presente aristas cortantes.

11.



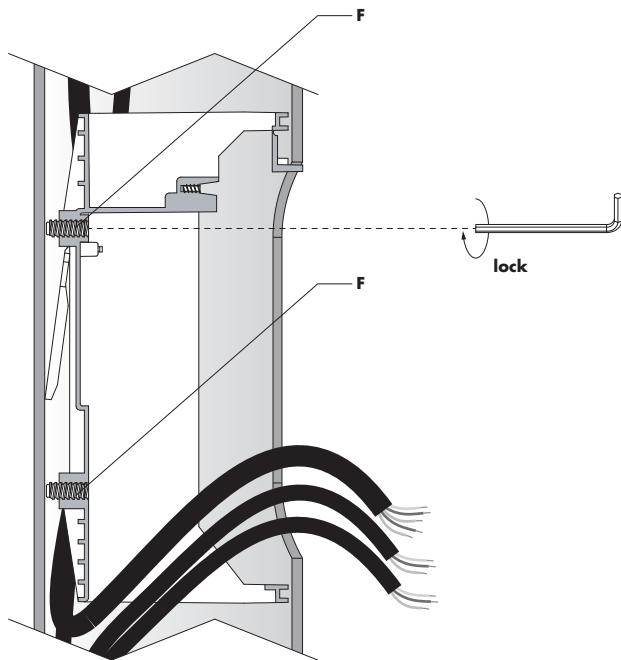
- IT** estrarre il coperchio (A) e la morsettira (B) dalla scatola (C).
la molla (D) permette di mantenere il posizionamento provvisorio della scatola all'interno della feritoia prima del serraggio dei grani al palo.
inserire dall'apertura inferiore della scatola tutti i cavi di cablaggio
- EN** take the cover (A) and the terminal block (B) out of the box (C).
the spring (D) allows the box to stay in its temporary position in the opening until the grub screws are tightened to secure it to the pole.
put all the wiring cables in through the bottom opening in the box.
- DE** Den Deckel (A) und die Klemmleiste (B) aus der Dose (C) ziehen.
Mit der Feder (D) kann die vorläufige Positionierung der Dose im Schlitz festgehalten werden, bevor die Stifte an den Mast geschraubt werden.
Die ganze Verkabelung durch die untere Öffnung der Dose einführen.
- FR** extraire le couvercle (A) et le bornier (B) du boîtier (C).
le ressort (D) permet de maintenir la position provisoire du boîtier à l'intérieur de la fente avant de serrer les pions sur le mât.
par l'ouverture inférieure du boîtier, introduire tous les câbles de câblage.
- ES** sacar la tapa (A) y la regleta (B) de la caja (C).
el muelle (D) permite mantener la posición provisoria de la caja dentro de la rendija antes de apretar las espigas en el palo.
meter por la abertura inferior de la caja todos los cables

12.



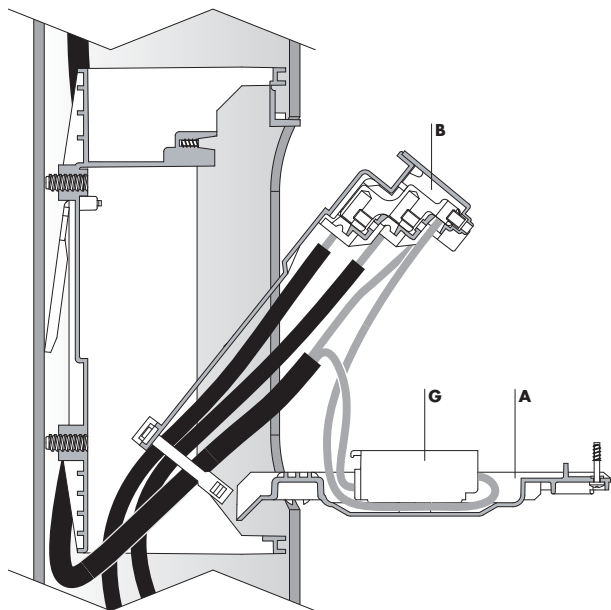
- IT** introdurla la scatola all'interno del palo. posizionarla portando la linguetta di riferimento (E) a contatto con la parte superiore al centro della feritoia.
- EN** then put the box inside the pole. position the box by bringing the guide tab (E) into contact with the semicircular upper end at the centre of the opening.
- DE** Dann diese in das Innere des Masts einsetzen. Die Dose positionieren, indem man die Bezugsglasche (E) in Kontakt mit der oberen Kopfhälfte in der Mitte des Schlitzes bringt.
- FR** l'introduire ensuite à l'intérieur du mât. positionner le boîtier en plaçant la languette de référence (E) au contact de la demi-tête supérieure au centre de la fente.
- ES** introducirla entonces dentro del palo. colocar la caja llevando la lengüeta de referencia (E) en contacto con el semicabezal superior en el centro de la rendija.

13.



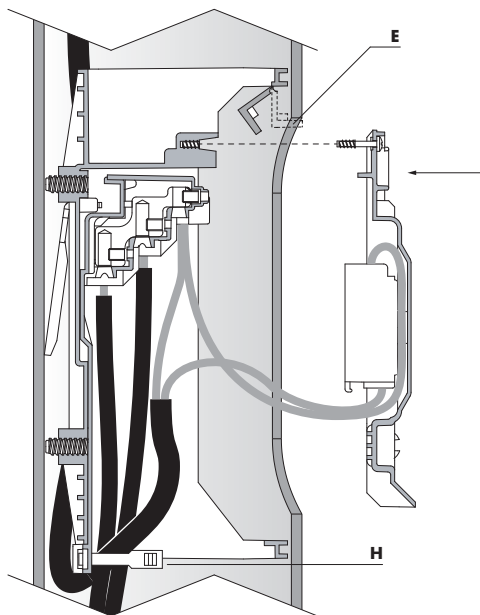
- IT** mantenendo la scatola in questa posizione, serrare i 2 grani (F) con chiave esagonale di 4mm.
- EN** keeping the box in this position, tighten the two grub screws (F) with a 4mm allen key.
- DE** Die Dose in dieser Position halten und die 2 Stifte (F) mit einem Sechskantschlüssel von 4 mm anziehen.
- FR** tout en maintenant le boîtier dans cette position, serrer les 2 pions (F) à l'aide d'une clé Allen de 4 mm.
- ES** manteniendo la caja en esta posición, apretar las 2 espigas (F) con una llave hexagonal de 4 mm.

14.



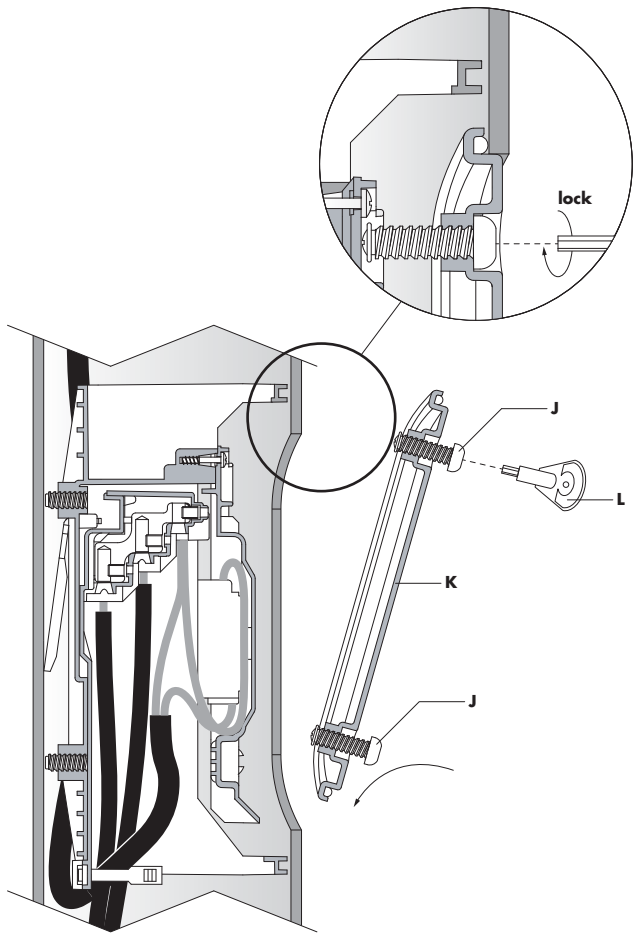
- IT** eseguire il collegamento elettrico alla morsettiera (B) e la derivazione sul portafusibile (G) presente sul coperchio (A) rispettando le marcature riportate.
- EN** make the electrical connections to the terminal block (B) and the derivation of the fuse holder (G) on the cover (A), in accordance with the labelling shown.
- DE** Den Elektroanschluss an die Klemmleiste (B) und die Abzweigung zum Sicherungsfach (G) am Deckel (A) herstellen; dabei die angebrachten Markierungen beachten.
- FR** réaliser le branchement électrique sur le bornier (B) et la dérivation sur le portefusible (G) présent sur le couvercle (A) en respectant les indications présentes.
- ES** efectuar la conexión eléctrica a la regleta (B) y la derivación en el portafusibles (G) situado en la tapa (A) respetando las marcas indicadas.

15.



- IT** stringere i cavi con la fascetta (H) e ricollocare la morsettiere e il coperchio nella scatola. verificare che il coperchio sia chiuso correttamente. spingere all'interno del palo la linguetta (E)
- EN** fasten the cables together with the strap (H) and replace the terminal block and cover in the box. check that the cover is properly shut. push the tab (E) inside the pole.
- DE** Die Kabel mit der Klemme (H) zusammendrücken und die Klemmleiste und den Deckel wieder in die Dose einsetzen. Kontrollieren, ob der Deckel richtig geschlossen ist. Die Bezugslasche (E) in den Mast eindrücken.
- FR** serrer les câbles à l'aide du collier (H) et replacer ensuite le bornier et le couvercle dans le boîtier. s'assurer que le couvercle est bien fermé et pousser ensuite la languette (E) à l'intérieur du mât.
- ES** apretar los cables con la abrazadera (H) y colocar de nuevo la regleta y la tapa en la caja. comprobar que la tapa esté correctamente cerrada. empujar la lengüeta (E) dentro del palo

16.



- IT** allentare completamente le viti (J) sul portello (K). introdurre il portello nel palo dalla parte superiore della feritoia impugnando le due viti allentate. inclinare e roteare leggermente il portello durante l'inserimento.
avvitare le due viti (J) con la chiave (L) tenendo centrato il portello.
- EN** fully loosen the screws (J) on the access door (K). holding the two loosened screws, put the access door into the semicircular upper end of the opening in the pole. tilt the door and turn it slightly while putting it in. fasten the two screws (J) with the key (L), keeping the door central.
- DE** Die Schrauben (J) an der Klappe (K) ganz lockern. Die Klappe von der oberen Kopfhälfte in den Mast einführen, während man die beiden gelockerten Schrauben festhält. Die Klappe während des Einsetzens leicht neigen und drehen.
Die beiden Schrauben (J) mit dem Schlüssel (L) zudrehen, dabei die Klappe zentriert halten.
- FR** desserrer complètement les vis (J) présentes sur le volet (K). introduire le volet dans le mât par la demi-tête supérieure en se saisissant des deux vis desserrées. incliner et faire pivoter légèrement le volet durant l'introduction.
visser les deux vis (J) à l'aide de la clé (L) en maintenant le volet centré.
- ES** aflojar completamente los tornillos (J) en el portillo (K). introducir el portillo en el palo del semicabezal superior empuñando los dos tornillos aflojados, inclinar y girar ligeramente el portillo durante la introducción.
apretar los dos tornillos (J) con la llave (L) manteniendo el portillo centrado.

IT caratteristiche morsettiera:

morsettiera di derivazione CONCHIGLIA modello RESET16/A 4poli/16mmq provvista di n°1 portafusibile di tipo sezionabile per fusibili a cartuccia 8,5x31,5mm.

morsetti di derivazione dell'alimentazione idonei per cavi di sezione 1,5-4mmq.

Fusibile di adeguata portata

grado di protezione a sistema RESET installato IP66, IK08.

EN terminal block specifications:

terminal block from the CONCHIGLIA range, model RESET16/A 4-pin / 16mm² fitted with 1 No. disconnectable fuse-holder for 8.5 x 31.5mm cartridge fuses.

supply terminals suitable for 1.5 – 4mm² cables.

Fuse of appropriate rating.

IP66 and IK08 protection rating for RESET system installed.

DE Merkmale Klemmenleiste:

Abzweigdose CONCHIGLIA, Modell RESET16/A 4-polig/16 qmm, mit 1 trennbaren Sicherungsfach für Patronensicherungen 8,5x31,5 mm.

Abzweigklemmen der Spannungsversorgung, geeignet für Kabelquerschnitt 1,5-4 qmm.

Sicherung mit ausreichender Stromfestigkeit

Schutzart bei installierten RESET-System IP66, IK08.

FR caractéristiques du bornier:

bornier de dérivation CONCHIGLIA modèle RESET16/A 4 pôles/16 mm² doté de 1 porte-fusible de type sectionnable pour fusibles à cartouche 8,5x31,5 mm.

bornes de dérivation de l'alimentation prévues pour câbles de 1,5-4 mm² de section.

fusible d'ampérage adapté

degré de protection avec système RESET installé : IP66 et IK08.

ES características de la regleta:

regleta de derivación CONCHIGLIA modelo RESET16/A 4 polos/16mm² dotada de 1 portafusibles de tipo seccionable para fusibles en cartucho 8,5x31,5mm.

regletas de derivación de la alimentación idóneas para cables de sección 1,5-4mm².

Fusible de capacidad adecuada

grado de protección con sistema RESET instalado IP66, IK08.

- IT** indice marcature
EN marking index
DE Kennzeichenverzeichnis
FR index de marquage
ES índice de marcado



- IT** classe 2 (all'isolamento principale è aggiunto un secondo isolamento oppure, ai due isolamenti è sostituito un isolamento rinforzato. messa a terra esclusa).
EN class 2 (basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded).
DE Klasse 2 (Entweder zu der Grundisolierung kommt noch eine zweite Isolierung hinzu oder ist eine verstrebt Isolierung vorgesehen).
FR classe 2 (soit à l'isolation, soit ces deux dernières sont remplacées par une isolation renforcée. mise à la terre: excluse).
ES clase 2 (al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado. puesta a tierra excluida).



- IT** alimentatore incluso.
EN control gear included.
DE Vorhaltgerät mitgeliefert.
FR platine d'alimentation incluse.
ES alimentador incluido.



- IT** alimentatore elettromeccanico.
EN electromechanic gear.
DE Elektromechanisches Vorhaltgerät.
FR platine d'alimentation électromécanique.
ES alimentador electromecánico.



- IT** questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto, effettuare una raccolta separata
EN this product must not be disposed of as mixed municipal waste but treated as waste to be sorted.
DE Dieses Produkt darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss der getrennten Abfallsammlung zugeführt werden
FR ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal mixte mais à travers la collecte sélective
ES este producto no debe eliminarse como residuo urbano mixto, sino mediante recogida selectiva



- IT** apparecchio totalmente protetto contro la polvere e i getti d'acqua.
EN dust-tight and jet-proof.
DE Gerät staubdicht und geschützt gegen Wasserstrahl.
FR appareil totalement protégé contre la poussière et les jets d'eau.
ES aparato totalmente protegido contra el polvo y los chorros de agua.



- IT** kit di cablaggio escluso.
EN wiring kit not included.
DE Verkabelungskit nicht mitgeliefert.
FR non fournie kit de câblage.
ES kit de cableado excluido.



- IT** prodotto conforme alle direttive europee.
EN produced in compliance with EC directives.
DE Gebaut gemaeß EG-Vorschriften.
FR produit conforme aux directives de la communauté européenne.
ES producto conforme con las directivas europeas.



- IT smaltimento dell'apparecchio**
EN equipment disposal
DE entsorgung des geräts
FR élimination de l'appareil
ES eliminación del aparato

IT a fine vita l'apparecchio di illuminazione è un rifiuto che rientra nella categoria RAEE (Rifiuto di Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica), pertanto non deve essere smaltito come un rifiuto municipale misto ed è responsabilità dell'utente smaltirlo correttamente per evitare danni all'ambiente, alle persone e agli animali, ed evitare lo spreco di materiali riciclabili. è possibile consegnare il vecchio apparecchio al venditore nel momento in cui si acquista un nuovo apparecchio di illuminazione, oppure portare l'apparecchio nelle aree pubbliche di raccolta predisposte dalle amministrazioni comunali, o depositarlo negli appositi contenitori. per lo smaltimento delle batterie, occorre attenersi alle normative vigenti relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio.

EN at the end of its life cycle, the light fitting should be considered as a Weee (Waste of electrical and electronic equipment) category waste, therefore it should be disposed of not as mixed municipal waste, but properly in order to avoid damages to the environment, people and animals, and to avoid any waste of recyclable materials. this a responsibility of the user. when ordering a new light fitting, the customer may give back his/her old one to the seller, or bring it to the public collection sites arranged by the municipal authorities, or simply put it in special collection containers. for the battery disposal, the laws concerning the sorted waste collection and recycling have to be followed.

DE Am Ende der Lebensdauer ist das Beleuchtungsgerät als Elektro- und Elektronik-Altgerät (WEEE) zu betrachten und darf daher nicht als Hausmüll entsorgt werden. Die korrekte Entsorgung liegt in der Verantwortung des Benutzers, um Umwelt-, Tier- und Personenschäden sowie die Vergeudung recycelbarer Materialien zu vermeiden. Das ausgediente Gerät kann beim Kauf eines neuen Beleuchtungsgeräts beim Händler abgegeben oder zu einer öffentlichen Sammelstelle der Gemeindeverwaltung gebracht bzw. in den dafür vorgesehenen Behältern deponiert werden. Die Entsorgung muss aufgrund der einschlägigen Vorschriften für die getrennte Abfallsammlung und das Recycling erfolgen.

FR au terme de sa durée de vie, l'appareil d'éclairage est un déchet qui rentre dans la catégorie DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques), il ne doit donc pas être éliminé comme un déchet municipal mixte et il incombe à l'utilisateur de l'éliminer correctement pour éviter tout dommage à l'environnement, aux personnes et aux animaux, et éviter le gaspillage de matériaux recyclables. il est possible de remettre le vieil appareil au vendeur lorsque l'on achète un nouvel appareil d'éclairage, ou de porter l'appareil dans les aires publiques de collecte prévues par les administrations communales, ou de le déposer dans les contenants prévus à cet effet. pour l'élimination des piles/batteries, veiller au respect des normes en vigueur relatives à la collecte sélective et au recyclage.

ES al final de su vida, el aparato de iluminación es un residuo incluido en la categoría RAEE (Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), por lo tanto no debe eliminarse como residuo urbano mixto y es responsabilidad del usuario su correcta eliminación para evitar daños al medio ambiente, a las personas y a los animales, y para evitar el derroche de materiales reciclables. el aparato usado puede entregarse al vendedor en el momento en que se compra uno nuevo, o bien puede llevarse a una de las zonas públicas de recogida dispuestas por las administraciones municipales, o depositarlo en los contenedores al efecto. para eliminar las pilas, deben respetarse las normativas vigentes en relación con la recogida selectiva de residuos y el reciclado.



Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantaquattro. da qui nasce il nome dell'azienda fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee, una verticale, rigorosa, pulita, equilibrata, ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi. distinte ma complementari proprio come le due anime rappresentate dalle due collezioni Viabizzuno. e nel punto in cui si intersecano le due linee, l'UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, the other dynamic, irreverent, ironic, separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.



superficie complessiva/total area 19.070 m²
volume complessivo/total volume 108.000 m³



il libro For m: riflessione, studio, sperimentazione e progettazione attorno alla luce, ma soprattutto strumento a disposizione di chi voglia individuare un proprio percorso di luce attraverso la nostra raccolta di 30 anni di lavoro, documentata da 569 immagini. un libro dedicato alla luce, in cui la si possa conoscere, capire e, perché no, anche toccare in 3 pagine termosensibili.

the book For m: reflection, study, experimentation and design based on lighting, but most of all, the tool that is available to anyone who wants to identify these methods using our collection of thirty years of work, all documented with 569 images. this book is dedicated to light, where one can learn, understand and why not, even touch 3 thermo-sensitive pages.



libro For m finitura cemento bianco
prima edizione, 2005, esaurito
book For m cement finishing
first edition, 2005, out of stock



libro For m finitura gomma
seconda edizione, 2007, esaurito
book For m rubber finishing
second edition, 2007, out of stock



libro For m
terza edizione, 2011, esaurito
book For m
third edition, 2011, out of stock

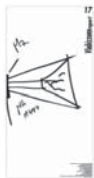


Viabizzunoreport

il giornale che racconta il nostro modo di fare luce. per incuriosirsi, conoscere, studiare ed esplorare progetti e architetture, personaggi ed eventi.

Viabizzunoreport

the journal that describes our way of making light. to intrigue you, to make you appreciate, study and explore projects and architectures, people and events.



decimoanno
ten years



Viabizzuno srl

10 via romagnoli

40010 bentivoglio

bologna italia

t+39 05 18908011

f+390518908089

www.viabizzuno.com

viabizzuno@viabizzuno.com